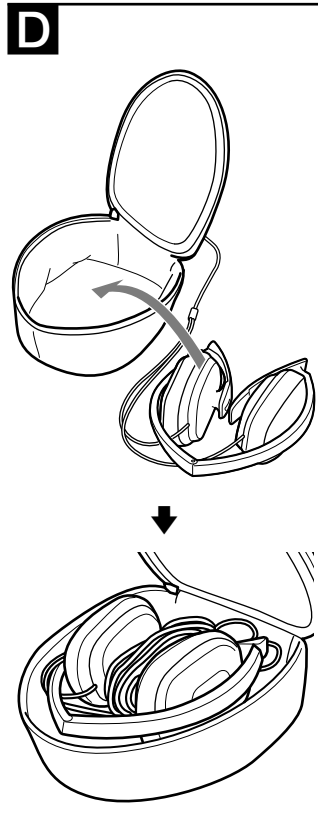
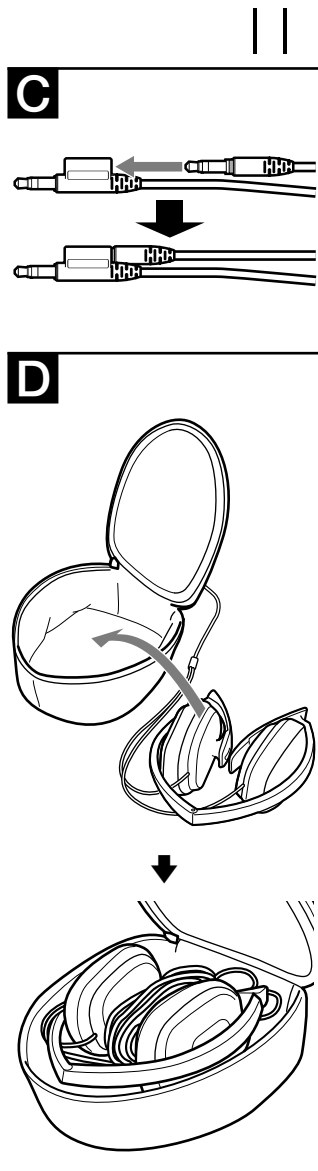
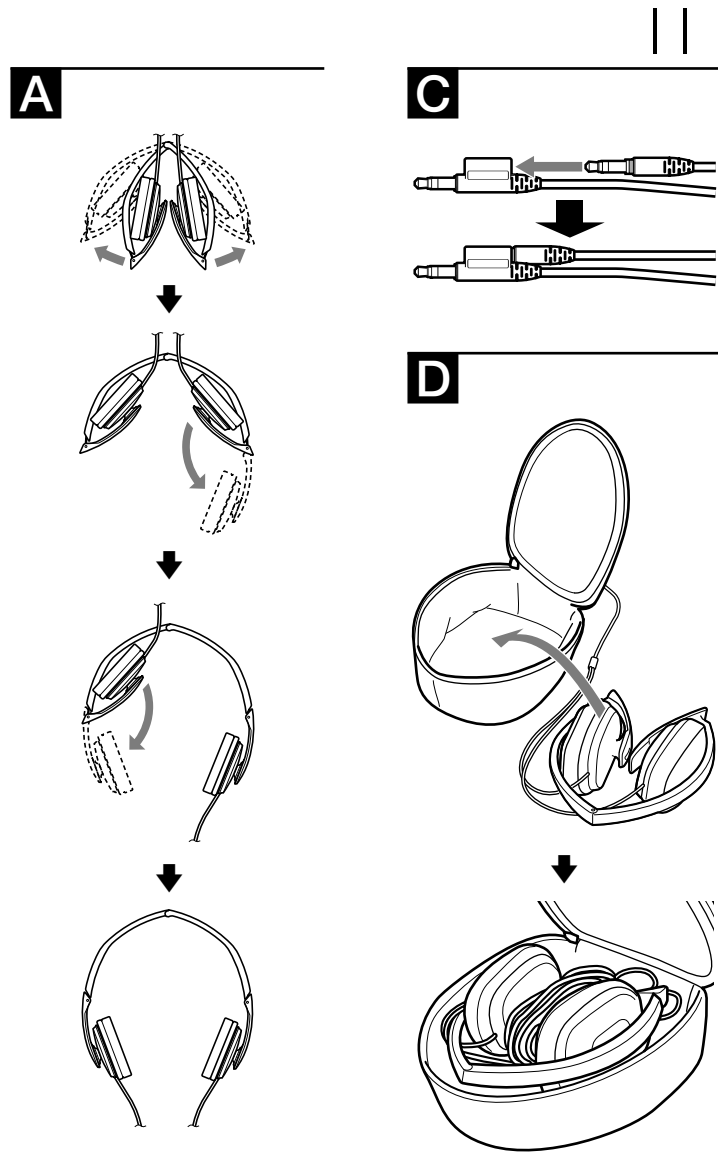


# 立体声耳机 Stereo headset

使用说明书  
使用說明書  
사용설명서  
Operating Instructions

DR-270DP

©2009 索尼公司 泰国印刷  
Sony Corporation Printed in Thailand



## 简体中文

### 立体声耳机

操作本机之前, 请仔细阅读本手册并妥善保管以备将来参考。

### 特点

- 超小型折叠式设计, 便于携带和存放。
- 减压型聚氨酯耳垫带来柔软舒适的佩戴感觉。
- 高灵敏度内置麦克风和插头存放结构更提高了耳机的舒适性。
- 轻量型设计, 长时间佩戴也不会感到不适。

### 支持的 PC 型号

- 带有麦克风输入插孔和声音输出插孔的 IBM PC/AT 或兼容的电脑, 或带有内置声卡的电脑。
- 要求声卡对麦克风供电。
- 要求麦克风输入插孔和声音输出插孔用缆线连接在一起。
- 与 Macintosh 电脑不兼容。

### 如何使用

- 1 打开耳机 (参见图 **A**)。
- 2 将耳机插头 (黑色) 连接到耳机插孔, 将麦克风插头 (粉红色) 连接到麦克风插孔 (参见图 **B**)。
- 3 将标有 **R** 的耳机戴在右耳上, 将标有 **L** 的耳机戴在左耳上。  
如果在无声音输出或要调节麦克风灵敏度时产生噪音, 请参阅您的硬件 (PC) 附带的使用说明书。

#### 存放麦克风插头 (插头存放结构)

存放耳机时, 或使用 WALKMAN® 等但却不使用麦克风时, 您可将麦克风插头插入耳机插头上的插头存放座, 使其不会摆动 (参见图 **C**)。  
\* “WALKMAN” 和 “WALKMAN” 标志是 Sony Corporation 的注册商标。

### 将耳机存放在携带盒中 (参见图 **D**)

将耳机存放在附带的携带盒中时, 请将耳机折叠起来。

## 规格

导线: 约 1.2 m  
插头: 镀金立体声微型插头 (用于耳机插头)、镀金微型插头 (用于麦克风插头)  
质量: 约 87 g (不包括导线)

#### < 接收器 >

类型: 密闭式、动态  
驱动单元: 30 mm (CCA W 声音线圈)、圆顶型  
最大输入功率: 1000 mW (IEC\*)  
阻抗: 1 kHz 时为 24 Ω  
灵敏度: 102 dB/mW  
还原频率范围: 14 - 22000 Hz

#### < 麦克风 >

设计: 内置麦克风  
类型: 驻极体电容  
开路电压等级: -35 dB (0 dB = 1 V/Pa)  
有效频率范围: 20 - 20000 Hz

#### < 附件 >

携带盒 (1)

\* IEC = 国际电工委员会  
设计和规格如有变更, 恕不另行通知。

## 注意事项

- 注意不要在大音量情况下使用耳机。否则, 由于麦克风拾取耳机单元的较响声音, 您可能会听到声音反馈 (啸叫声)。
- 以高音量使用耳机可能会影响您的听力。为了交通安全, 请勿在开车或骑车时使用耳机。
- 请勿在耳机上施加重量或压力, 因为这样做可能会在长期存放过程中使耳机变形。
- 由于长期存放或使用, 耳塞套可能会磨损。

#### For China Market Only:

制造商: 索尼公司  
地址: 日本国东京都港区港南 1-7-1  
总经销商: 索尼 (中国) 有限公司  
地址: 中国北京市朝阳区东三环北路霞光里 18 号佳程大厦 A 座 25 层  
原产地: 泰国  
出版日期: 2009 年 3 月

## 繁體中文

### 立體聲耳機

### 特點

- 超小巧折式設計, 方便攜帶及存放。
- 樹脂材質的柔軟舒壓耳機軟墊, 佩戴舒適。
- 高敏感度內建麥克風及插頭座設計, 舒適使用耳機。
- 輕盈設計, 長期佩戴也舒適。

### 支援的電腦類型

- 備有麥克風輸入插孔和音效輸出插孔的 IBM PC/AT 或相容電腦, 或備有內建音效卡的電腦。
- 音效卡必須備有麥克風可使用的電源供應。
- 麥克風輸入插孔和音效輸出插孔必須線路相通。
- 不支援 Macintosh 電腦。

### 使用方法

- 1 展開耳機 (請參考圖 **A**)。
- 2 將耳機插頭 (黑色) 連接至耳機插孔, 並將麥克風插頭 (粉紅色) 連接至麥克風插孔 (請參考圖 **B**)。
- 3 將標有 **R** 的耳機放在右耳上, 標有 **L** 的耳機放在左耳上。  
如果在無聲音輸出或是調整麥克風靈敏度時發出雜音, 請參考硬體 (電腦) 隨附的使用說明書。

#### 存放麥克風插頭 (插頭座設計)

存放耳機或聆聽 WALKMAN® 等未使用麥克風時, 您可以將麥克風插頭插入連接在耳機插頭上的插頭架上, 避免插頭晃動 (請參考圖 **C**)。  
\* “WALKMAN” 和 “WALKMAN” 標誌是 Sony Corporation 的註冊商標。

### 將耳機存放在攜帶盒 (請參考圖 **D**)

將耳機存放在隨附的攜帶盒時, 請將耳機折放。

## 規格

耳機線: 約 1.2 m  
插頭: 鍍金立體聲迷你插頭 (耳機插頭)、鍍金迷你插頭 (麥克風插頭)  
質量: 約 87 g (不含耳機線)

#### < 接收器 >

類型: 封閉式, 動態  
驅動單元: 30mm (CCA W 音圈), 圓頂型  
最大輸入功率: 1000 mW (IEC\*)  
阻抗: 1kHz 時 24 Ω  
敏感度: 102 dB/mW  
再生頻率範圍: 14 - 22000 Hz

#### < 麥克風 >

設計: 內建麥克風  
類型: 駐極體電容式  
開路電壓電平: -35 dB (0 dB = 1 V/Pa)  
有效頻率範圍: 20 - 20000 Hz

#### < 隨附配件 >

攜帶盒 (1)

\* IEC = 國際電工委員會  
設計和規格若有變更恕不另行通知。

## 注意事項

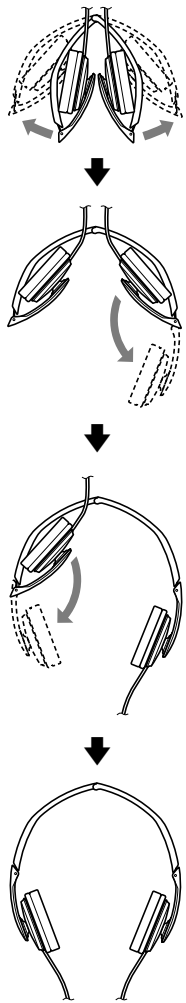
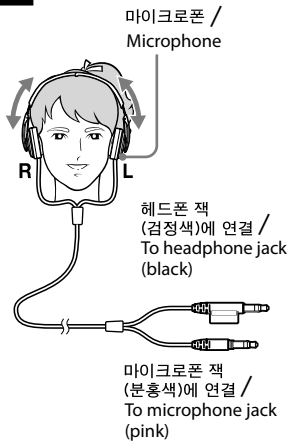
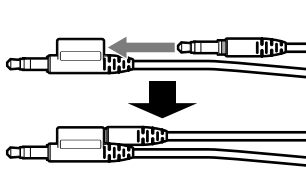
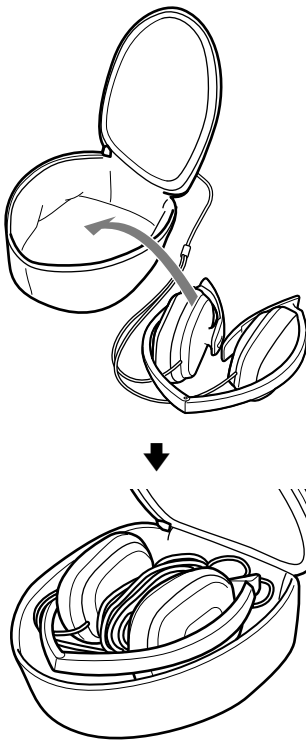
- 請小心勿以過高音量使用此耳機。否則, 您可能因為耳機裝置音量過大, 而聽到麥克風收音所產生的回聲 (嘯叫影響)。
- 戴著耳機用很高的音量收聽可能會影響您的聽力。為了交通安全, 切勿在駕駛或騎車時使用耳機。
- 請勿將重物放置在耳機上或對其施加壓力, 以免長時間下造成耳機變形。
- 耳罩可能會因長期存放或使用而磨損。



产品中有毒有害物质或元素的名称及含量  
使用环境条件: 5 度 ~ 35 度 (○: 不含有, ×: 含有)

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳	×	○	○	○	○	○
附件	○	○	○	○	○	○

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

**A****B****C****D**

## 한국어

스테레오 헤드셋

### 특징

- 휴대 및 보관이 용이한 초소형 접이식 디자인.
- 압박감을 줄여 주는 부드럽고 편안한 착용감의 우레탄 이어 쿠션.
- 편안한 헤드폰 사용을 고려한 고감도 내장 마이크로폰 및 플러그 레스트(Plug Rest) 구조.
- 장시간의 편안한 착용감을 고려한 가벼운 디자인.

### 지원되는 PC 모델

- 마이크로폰 입력 잭과 사운드 출력 잭이 있는 IBM PC/AT나 호환 컴퓨터 또는 내장 사운드 카드가 있는 컴퓨터.
- 사운드 카드에 마이크로폰을 위한 전원 공급 장치가 있어야 합니다.
- 마이크로폰 입력 잭과 사운드 출력 잭은 함께 정렬되어 있어야 합니다.
- 본 제품은 Macintosh 컴퓨터와 호환되지 않습니다.

### 사용 방법

- 헤드셋을 엽니다(그림 **A** 참조).
- 헤드폰 플러그(검정색)를 헤드폰 잭에 연결하고 마이크로폰 플러그(분홍색)를 마이크로폰 잭에 연결합니다(그림 **B** 참조).
- 오른쪽 귀와 왼쪽 귀에 각각 **Ⓡ**과 **Ⓛ** 표시가 오도록 헤드셋을 착용합니다. 사운드가 출력되지 않는 동안 노이즈가 발생하거나 마이크로폰 감도를 조정하려면 하드웨어(PC)와 함께 제공된 사용 설명서를 참조하여 주십시오.

### 마이크로폰 플러그 보관하기 (플러그 레스트(Plug Rest) 구조)

헤드셋을 보관하거나 마이크로폰을 사용하지 않고 WALKMAN® 등을 들을 때 마이크로폰 플러그를 헤드폰 플러그에 부착된 플러그 홀더에 집어 넣어 흔들리지 않도록 할 수 있습니다(그림 **C** 참조).

\* "WALKMAN" 및 "WALKMAN" 로고는 Sony Corporation의 등록 상표입니다.

### 휴대용 케이스에 헤드셋 보관하기(그림 **D** 참조)

제공된 휴대용 케이스에 헤드셋을 보관할 때는 헤드셋을 접으십시오.

### 주요 제원

코드: 약 1.2 m  
플러그: 금도금 스테레오 미니 플러그 (헤드폰 플러그용), 금도금 미니 플러그(마이크로폰 플러그용)  
무게: 약 87 g(코드 제외)

#### <리시버>

종류: 폐쇄형, 다이내믹  
드라이버 장치: 30 mm(CCAW 발성 코일), 돔 형식  
최대 입력 전원: 1,000 mW(IEC\*)  
임피던스: 1 kHz에서 24 Ω  
감도: 102 dB/mW  
재생 주파수 범위: 14 - 22,000 Hz

#### <마이크로폰>

디자인: 내장 마이크로폰  
종류: 일렉트릿 콘덴서  
개방 회로 전압 레벨: -35 dB(0 dB = 1 V/Pa)  
유해 주파수 범위: 20 - 20,000 Hz

#### <제공된 부속품>

휴대용 케이스(1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission  
디자인 및 주요 제원은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

### 주의 사항

- 볼륨 레벨을 너무 크게 하여 헤드셋을 사용하지 않도록 주의하여 주십시오. 그렇지 않으면 마이크로폰이 헤드폰 장치에서 큰 소리를 픽업하므로 소리 되울림(원형거리는 현상)이 발생할 수 있습니다.
- 헤드셋 볼륨을 크게 하여 청취하면 청각에 영향을 줄 수 있습니다. 교통 안전을 위해 운전 중이거나 자전거를 타는 중에는 사용하지 마십시오.
- 장기간 보관할 때에는 헤드셋이 훼손되지 않도록 헤드셋 위에 무거운 물건을 올려 놓거나 누르지 마십시오.
- 이어 패드를 장기간 보관하거나 사용하면 품질이 저하될 수 있습니다.

## English

Stereo headset

### Features

- Super compact foldable design for carrying and storing.
- Soft and comfortable fit from pressure-relieving urethane ear cushion.
- High sensitivity Built-in Microphone and Plug Rest Structure for comfortable use as headphones.
- Lightweight design for long lasting wearing comfort.

### Supported PC models

- IBM PC/AT or Compatible computer with a microphone input jack and a sound output jack, or a computer with a built-in sound card.
- It is required that the sound card has a power supply for the microphone.
- It is required that the microphone input jack and sound output jack are lined up together.
- This is not compatible with Macintosh computers.

### How to use

- Open the headset (See fig. **A**).**
- Connect the headphone plug (black) to the headphone jack and connect the microphone plug (pink) to the microphone jack (see fig. **B**).**
- Wear the headset marked **Ⓡ** on your right ear and the one marked **Ⓛ** on your left ear.** If noise occurs while no sound is output, or to adjust the microphone sensitivity, refer to the operating instructions supplied with your hardware (PC).

#### Storing the microphone plug (Plug Rest Structure)

When storing the headset, or when listening to a WALKMAN®, etc. but not using the microphone, you can insert the microphone plug into the plug holder attached to the headphone plug so that it does not dangle (See fig. **C**).

\* "WALKMAN" and "WALKMAN" logo are registered trademarks of Sony Corporation.

### Storing the headset in the carrying case (See fig **D**)

When storing the headset in the supplied carrying case, fold the headsets.

### Specifications

**Cord:** Approx. 1.2 m (3.9 ft)  
**Plug:** Gold-plated stereo mini plug (for headphone plug), Gold-plated mini plug (for microphone plug)  
**Mass:** Approx. 87 g (3.07 oz) (without cord)

#### <Receiver>

**Type:** Closed, dynamic  
**Driver unit:** 30 mm (CCA W Voice Coil), dome type  
**Maximum input power:** 1,000 mW (IEC\*)

**Impedance:** 24 Ω at 1 kHz

**Sensitivity:** 102 dB/mW

**Reproduction frequency range:** 14 - 22,000 Hz

#### <Microphone>

**Design:** Built-in microphone  
**Type:** Electret condenser  
**Open circuit voltage level:** -35 dB (0 dB = 1 V/Pa)

**Effective frequency range:** 20 - 20,000 Hz

#### <Supplied Accessories>

Carrying case (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission  
Design and specifications are subject to change without notice.

### Precautions

- Be careful not to use the headset at too loud a volume level. Otherwise, you may have audio feedback (a howling effect) as the microphone picks up the loud sound from the headphone unit.
- Listening with the headset at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headset as it may cause the headset to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long term storage or use.